ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG | DINSDAG 16 JULI 1957 | No. 2879

Volgens partijleider Chroesjtsjef is Tsjecho-Slowakije te klein om zelf het socialisme op te bouwen

LONDEN, 15 juli. — Volgens Radio-Praag heeft de Russische partijleider Chroesjtsjef maandag in een rede te Pilsen verklaard dat het communistische blok zo enorm groot is, dat zijn industriële ontwikkeling niet door een economische blokkade kan worden tegengehouden.

Hij zei dat Tsjecho-Slowakije te klein is en te weinig hulpbronnen heeft om zelf het socialisme op te bouwen. Als lid van het socialisische kamp kon het echter „alles bereiken." Als de landen van het communistische blok hun hulpbronnen exploiteren, kunnen zij de kapitalistische wereld op economisch gebied voorbij streven, aldus Chroesjtsjef.

Hij merkte voorts op dat het maandelijkse produktieschema in de Sowjet-Unie vaak in de laatste 10 dagen van de maand wordt uitgevoerd tengevolge van de ongelijkmatige bevoorrading. Volgens hem hebben de overmatige centralisatie en bureaucratie de economische expansie van de Sowjet-Unie beknot. De nieuwe indeling van Rusland in economische gebieden zal echter een einde maken aan de oude tekortkomingen, aldus de Russische partijleider.

Hij zei verder dat er tussen de Sowjet-Unie en Zuid-Slavie nog steeds bepaalde geschillen bestaan en dat deze uit de weg geruimd moeten worden.

OVERHEID IN TRINIDAD STELT BEURZEN BESCHIKBAAR

TRINIDAD — De overheid van Trinidad biedt vier beurzen aan voor de Imperiale Middelbare School voor Tropische Landbouw. De beurzen zijn in october 1957 beschikbaar en de cursus is voornamelijk ontworpen om voorlichting te verstrekken betreffende landbouw in West Indie en personen op te leiden voor betrekkingen in landbouw-departementen in West Indie. Indien aan het einde van de eerste periode het werk van een uitgekozen student te ver beneden het vereiste niveau is, kan de beurs beeindigd worden. Candidaten die opgegroeid zijn in agrarische omgeving en enige kennis bezitten van praktische landbouw, zullen voorkeur genieten, aldus een bulletin van de Voorlichtingsdienst. De bursalen krijgen een onderhoudsgeld van $. 140.— per maand en zullen op de Middelbare School moeten logeren.

ONDERWIJS IN TRINIDAD WORDT ONDERZOCHT

TRINIDAD EN TOBAGO — De overheid heeft toestemming gegeven voor de benoeming van twee commissies, een om het lager onderwijs en een om het middelbaar onderwijs te Trinidad en Tobago te onderzoeken. Een aantal personen zijn voor de commissies gevraagd. De commissie voor lageronderwijs bestaande uit vertegenwoordigers van overheid, godsdienstige gezindten, leraren en ouders zal de praktijk van het onderwijsstelsel beschouwen en adviezen uitbrengen voor toekomstig beleid met betrekking tot leerplannen (selectie van de leerstof), de verbetering van het academische peil, en de integratie van de diverse elementen, waaruit de bevolking van het land is samengesteld. De commissie voor middelbaar onderwijs moet een studie maken van het scholenstelsel van het bijzonder middelbaar onderwijs, het peil waarderen en middelen aan geven tot verhoging van diens bijdrage aan de gemeenschap.

Nieuw aspect inzake roken en longkanker

LONDEN, 15 juli: — Op de jaarlijkse conferentie van de Britse kankerbestrijding is een rapport ingediend, waarin wordt gezegd, dat longkanker meer wordt veroorzaakt door de methoden van het drogen van de tabak dan door de tabak zelf.

Geleerden van het ziekenhuis St. Bartholomew hebben kankerveroorzakende stoffen uit tabak (waaronder benzopyreen) ingespoten in de longen van ratten. Van de 32 dieren die op deze wijze werden behandeld zijn er 23 binnen de 250 dagen gestorven. Daarna zijn acht ratten ingespoten met teer uit filters van honderd sigaretten die men had gerookt. Van de acht zijn er twee bezweken, aldus het rapport.

„Benzopyreen is één van de vijf stoffen in door rokers gebruikte tabak met een kankerveroorzakende werking", zo wordt in het rapport gezegd. "De bron van deze stoffen is waarschijnlijk de behandeling van de tabaksbladen, bijvoorbeeld het drogen van de bladen door steenkool of vloeibare brandstof. Hetzelfde kan zich", aldus het rapport, „voordoen bij het roken van vlees of vis. Verse tabaksbladen uit „Rhodesie, die in de zon zijn gedroogd, vertonen geen spoor van benzopyreen.

K.L.M.-SUPER CONSTELLATION NABIJ BIAC (NW. GUINEA) IN ZEE GESTORT

Kort voor het ter perse gaan van dit nummer bereikte ons via het A.N.P. het volgende ontstellende telegram:

„De K.L.M.-Super Constellation „Neutron" is kort na het vertrek uit Biac (Nw. Guinea) op weg naar Amsterdam om 19.10 uur G.T. in zee terecht gekomen. Aan boord bevonden zich 59 passagiers en 9 bemanningsleden.

De K.L.M. te Den Haag deelde mede dat over het lot van de inzittenden en de omsatndigheden van het ongeval nog niets bekend is".

Hoewel in het bovenstaande telegram omtrent het lot van de inzittenden nig niets met zekerheid is vastgesteld, stokt even de adem om angst voor vele mensenlevens. Heel de wereld en in het bijzonder allen in de delen van ons Koninkrijk, zullen bij het lezen van dit bericht diep geschokt zijn en meeleven met de ramp die onze nationale luchtvaart maatschappij trof.

Ons blijft slechts de hoop dat nadere berichten de allerergste vrees zullen doen wegnemen.

Nader vernemen wij van de K.L.M. te Willemstad dat een nieuw telegram melding maakt van 11 overlevende passagiers, alsmede de stewardess. Alle overlevenden zijn Nederlanders. Omtrent het lot van de overige 56 inzittenden is nog niets bekend.

WEGENAANLEG OP DOMINICA

DOMINICA — De heer J.M. Cave commissaris voor Agrarische Ontwikkeling in Dominica heeft kortgeleden verklaard, dat de voornaamste ontwikkeling daartelande momenteel is het wegenbouw-programma, gefinancieerd door gelden van „Colonial Development & Welfare" en reikende tot 1960. Er is reeds een weg dwars door het eiland heen geopend, waardoor ten lange laatste Roseau en Portsmouth worden verbonden en het is zeker een grote hulp uit het oogpunt van vervoer van producten van het Noorden naar het Zuiden. De heer Cave verklaarde dat er in Dominica verscheidene andere hoofdwegen waren die spoedig geopend zullen worden en hierdoor zal het mogelijk zijn de ontwikkeling van grote gebieden te ontwikkelen, welke momenteel hetzij niet of niet intensief gebruikt worden.

KAGANOWITSZ IS DE ZONDEBOK

PARIJS, 15 juli — Het Russische blad de „Pravda" heeft Kaganowitsj verantwoordelijk gesteld voor een vertraging in de ontwikkeling van de Russische spoorwegen.

De spoorwegen hebben een achterstand van verscheidene jaren bij de elektrificering van de lijnen en de bouw van diesel- en elektrische locomotieven, aldus de „Pravda". Verder werd Kaganowitsj verweten, dat hij tegen zijn personeel een hooghartige houding placht aan te nemen.

Meníng te Washington

Amerikaanse ambtenaren te Washington zijn van oordeel, dat de benoeming van Malenkof tot directeur van een elektrische centrale betekent, dat hij niet zal worden terechtgesteld, maar vergeten zal moeten worden.

Deze ambtenaren spraken als hun oordeel uit, dat ook Kaganowitsj, Molotof en Sjepilof niet zullen worden onderworpen aan een bloedige zuivering, zoals in de jaren dertig in de Sovjet-Unie werd gehouden. Zij wijzen er voorts op, dat Malenkof nog steeds partijlid is.

PRINSESSEN MARGRIET EN BEATRIX NA BEVORDERING OP SCHOOL MET VACANTIE NAAR FRANKRIJK

Den Haag, 15 juli.: — Prinses Margriet is bevorderd tot de derde klas gymnasium van het incrementum van het Baarns Lyceum. Prinses Maryke is bevorderd tot de vijfde klasse van de Nieuwe Baarnse School.

Beide prinsessen zijn hedenmiddag vertrokken voor een vakantie in Frankrijk.

VERZOEK TOT KRONING VAN AGA KHAN'S OPVOLGER IN PAKISTAN

Karatsji, 15 juli.: — De president van de Ismaelische Moslem secte in Pakistan, Ogo Allaha, heeft vandaag gezegd, dat hij de opvolger van de Aga Khan, Prins Karim, zal vragen zijn kroningsceremonie te houden in Pakistan, aldus is vandaag te Karatsji vernomen.

Verenigingen en individuele personen die tot de godsdienst behoren hebben de prins vandaag per telegram van hun wens op de hoogte gesteld.

RUSLANDS VERLANGEN NAAR MOEILIJKHEDEN IN MIDDEN-OOSTEN

Londen, 15 juli.: — Volgens gezaghebbende kringen in Londen hebben de landen van het Sowjet-Blok gedurende de laatste twee maanden een twaalftal tanks, vele geweren en munitie in een Jemenitische haven ontscheept. Hieruit blijkt, aldus de zegslieden, het verlangen van Rusland om moeilijkheden in het midden-Oosten te zaaien.

TYPHOON „WENDY" TEISTERDE LUZON

TAIPEH, 15 juli — Het Nationalistisch Chinese weerstation op Formosa heeft vanmorgen bekendgemaakt dat de typhoon „Wendy" dwars over het Philippijneneiland Luzon is getrokken, een spoor van vernieling achterlatend. De wervelstorm trekt thans langs de Chinese kust verder in de richting van Hongkong.

Verwacht wordt, dat het te treffen gebied tussen Hongkong en het eiland Amoy zal liggen. Waarschijnlijk zal dit morgenavond gebeuren. Gerapporteerd werd, dat de winden een snelheid hebben van 145 kilometer per uur.

SUCCES VAN ADA DEN HAAN IN PARIJS

PARIJS, 15 juli — Tijdens de internationale wedstrijden om de Grote Prijs van Parijs, welke in het 50 meter bad Georges Vallerey te Parijs werden gehouden, heeft de Nederlandse Ada den Haan het wereldrecord op de 200 meter schoolslag geevenaard. Dit record staat met 2 minuten 52.6 seconden sedert 18 mei jl. op naam van Ada, en werd toen in Blackpool gevestigd.

BASI RUTI DRIVE A PRODUCI FL. 80.—

ORANJESTAD.— E bridge drive di Diasabra anochi organisa door di bridge club „Aruba Ariba" den Basi Ruti na beneficio di Gouden Jamboree Comite, tabata e ultmo actividad di e tanto cu e comite a organisa rond di nos isla. Ela bira un anochi agradabel cu seis juego di carta. E ganadornan den e diferente gruponan tabata:

Den grupo A srta. Schonk y mr. Schrage cu 55-½ punto

den grupo B sr. y sra. Sraver cu 29-½ punto

den grupo C sra. Cloo y sr. Dudar cu 54 punto.

E anochi aki a produci Fl. 81.75. Na fin tabata atrobe e orador di fiesta di padvindernan Quaadman kende a pronuncia algun palabra di agradecimiento na directiva di Basi Ruti cu a pone e sala di conferencia na nan disposicion gratis pa e bon doel ci.

Gastonan total di Nutriculture Farm fl. 168.500,— plus fl. 110.000,—

Gobierno Hulandes tin confianza den e proyecto aki

ORANJESTAD.— BC a skirbi lo siguiente na e miembronan di Eilandsraad tocante e proyecto di nutriculture farm:

„Cu nos carta di 17 december 1956 nos a pone na boso conocemento resultado di e destajo publico pa trahamento di e nutriculture farm, y nos a suplica tambe di vota pesei un suma di f. 168.500,—.

E suma aki tabata basa riba e montante acepta door di e firma cu a inscribi pa menos y riba e gastonan evalua di algun trabao cu ta bini aserka cua no ta inclui den e suma acepta.

No a pidi credito pa algun necesidadnan cua a worde menciona p.m., y pa vehiculonan, sproeiernan, pompnan y otro articulonan pa prepara e farm di acuerdo cu e contrat cu a worde cerra.

Costo di eseinan awor ta conoci y ta monta na total f. 110.000.— dividi manera ta sigui:

a) contribucion den ponemento di e net di distribucion pa electricidad di e farm: f. 8.000.—,

b) trabao di e terreno, cabamento di e form, trahamento di caminda:

Egalisa	f. 12.012,—
Cerca cu un dique	f. 6.600,—
Camindanan	f. 3.600,—
	f. 22.212,—
c) Cortavientonan	f. 32.000,—
d) Trabao di mas:	
Poznan pa pompnan mas grandi	f. 4.908,—
Hekchi nobo di APM	f. 1.610,—
	f. 6.518,—
e) Vehiculonan, sproeiernan, mobilario y articulonan pa laboratorio di acuerdo cu contrat	f. 40.600,—
f) Afronding	f. 670,—

Total f. 110.000,—.

E suma aki mester worde pone ainda riba begroting pa 1957.

Durante di e ultimo discusionnan financiero na Hulanda di e delegacion di Antillas cu gobierno Hulandes, di parti di Aruba atencion a worde yama riba e nutriculture farm, como prueba di nos esfuerzonan pa aumenta e base economico di nos isla.

Pa nos satisfaccion a resulta cu di parti Hulandes tabatin hopi aprecio pa e plan aki. Nan a mira den e proyecto di nutriculture farm masha bon posibilidad pa futuro. Na Hulanda mes tambe for di algun tempo caba ya nan ta arreglando semehante criaderonan.

Ora cu gobierno Hulandes a resolve di duna Antilla Neerlandes un prestamo di 10.000.000,— dollar pa trabaonan rendabel, tambe a worde considera bao di semehante obhetonan e nutriculture farm y pa formele a worde priminti un suma di NAfl. 500.000,—.

Mientras cu pa e creditonan necesario pa e farm, te awor a worde supli for di fondonan propio, awor:

a) E credito menciona di f. 110.000,— por worde cubri for di e prestamo ei;

b) Un suma di f. 500.000.— menos f. 110.000.— ta f. 390.000,— por worde deposita atrobe den Algemeen Financieringsfonds pa trabaonan di un caracter permanente.

E prestamo lo worde duna na condicionnan masha atractivo en cuanto interes y amortizacion. Particularidadnan definitivo tocante di esei sinembargo solamente por worde duna despues cu e representativonan di pueblo di Hulanda y Antillas Neerlandes dicidi tocante di esei. Pesei por lo pronto den begroting lo worde pone solamente e parti cu ta destina pa e nutriculture farm di e prestamo.

En espera di e aprobacion di e cambio di begroting concerniente, nos lo a aprecia di hanja boso aprobacion pa por dispone for di awor di e suma specifica aki riba di f. 110.000.— pa no stroba siguimento di e trabao."

20 JULI REUNION DI AFDELING

ORANJESTAD. — E afdelingnan hunto di Eilandsraad dia 20 di Juli pa 9 or di mainta lo bolbe tene un reunion. Nada menos cu 22 carta of proyecto di eilandsverordening lo worde considera door di e senjornan ei.

ANA RAMONA TROMP A GANA PREMIO DI PORTA

ORANJESTAD.— Ayera a worde anuncia cu Ana Ramona Tromp tabata e feliz ganadora di e aparato di radio cu ta e premio di porta di e nochi di variedades di Diabierne ultimo den Theater De Veer na beneficio di Gouden Jamboree Comite.

SANTA PAULA TA ADEN AWE

ORANJESTAD.— Santa Paula di Grace Line Inc. ta spera awe merdia cuarto pasa di uno. Santa Monica ta yega Diarazon mainta dies or.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR....



Goed, goed! Maar als ik groot ben wil ik hotdogs als ontbijt hebben.

Bueno, bueno! Pero ora mi bira grandi, mi quier come hotdogs como desajuno.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..

Aparato electronico ta yuda ensenyanza



Den hopi colegionan na Merca idiomanan ta worde sinja cu ayudo di aparatonan electronico moderno similar na esnan cu Naciones Unidas ta usa pa interpretacionnan simultaneo. Cada student ta hunja un paar di earphones door di cua e por sigui e cursonan di idioma cu nan a record di antemano. Aki riba ta e studio di idioma na Georgetown University na Washington D.C., na unda nan ta sinja 32 idioma di e manera aki.

Lew Hoad de hoogstbetaalde professional aller tijden

Het bedrag waarvoor de tweevoudige Wimbledonkampioen Lew Hoad is overgegaan naar het tenniscircus van Jack Kramer, is het hoogste dat ooit aan een professional werd betaald. Een vast bedrag van 250.00 Ned Ant. guldens, gegarandeerd over een periode van twee jaar, plus een bedrag van de netto-recette en 5 procent per gewonnen wedstrijd, hetgeen zoveel wil zeggen dat Hoad als het even meezit aan een bedrag van ongeveer 400.000 Ned. Ant. guldens komt. Ongelooflijk, maar waar. Hiermee wordt tevens duidelijk dat Lew Hoad een veel groter speler moet zijn dan zijn landgenoot Ken Rosewall, die we hier onlangs in actie hebben kunnen zien. Rosewall heeft precies de helft van Lew Hoad. Dat wil wel iets zeggen. Hoad is de man van het powertennis. In tennis zijn Gonzales en Hoad een klasse apart.

De wijze waarop Hoad in 57 minuten zijn sterke landgenoot Ashley Cooper met supertennis van het centre-court te Wimbledon wegveegde, heeft een onvergetelijke indruk achtergelaten. Vooral als men bedenkt dat dit is geschied tegen een groot all-round speler als Cooper, die nu, na Hoads overgang naar het professionalisme als de beste amateur ter wereld wordt beschouwd.

Afgelopen zondag heeft Hoad reeds zijn eerste wedstrijden gespeeld in een 10.000 dollar tournament te Forest Hills, waarvan wij de uitslagen nog niet weten. Aan dit professionaltoernooi werd deelgenomen door o.a. Segura, Sedgman, Rosewall, Trabert, Kramer etc.

Gonzales nam niet deel, hoewel dit oorspronkelijk wel het geval zou zijn. Toen hij vernam dat Hoad prof geworden was en eveneens mee zou doen, trok hij zich terug. Is Gonzales bang voor Hoad? Velen beweren dit nu. Of het zo is betwijfelen wij sterk. Rosewall verklaarde ons nog nooit een speler als Gonzales gezien te hebben en hij heeft jarenlang met Hoad gespeeld. Hij weet echter ook niet hoe de vorm van Hoad momenteel is.

Er is door dit besluit van Gonzales een rel gaande tussen Kramer en Gonzales. Kramer wil Gonzales nu een proces aandoen, maar Gonzales zegt dat hij in zijn recht staat en eerst een advocaat heeft geraadpleegd. Gonzales heeft een vrij goede reden om niet mee te doen. Ten eerste wilde hij enige tijd rust, na twee jaar lang onafgebroken rond te hebben getourd over de gehele wereld. Begrijpelijk. Ten tweede zegt Gonzales, wat zal de tour van honderd met Moad opbrengen als ik nu al Hoad gemakkelijk sla of hij eventueel mij. Dan is een groot deel van de spanning van de Tour af. Is wat voor te zeggen. Bovendien schijnt „Big" Gonzales zeer gebelgd te zijn over de voorwaarden van Hoad, welke hij als de erkende grootste speler ter wereld, nooit heeft kunnen bedingen.

Volgens Kramer heeft Gonzales altijd een vierde deel van de opbrengst van vorige tours gehad. In ieder geval speelt Gonzales voorlopig niet. Er is nog een derde mogelijkheid. Kramer heeft zich nu aan hoge contracten verbonden en hij zal nu speculeren op de meest suksesvolle tour uit zijn carrière. Dat kan alleen met Gonzales en Hoad, niet met een van beide. Daarom kan al dit rumoer wel eens een vooraf georganiseerde propagandastunt van Kramer zijn om de interesse in het komend duel tussen Gonzales en Hoad nog meer op te voeren. Ondertussen kan Hoad zich dan reeds wat aanpassen aan het spelpeil van de andere professionals. Wij geloven dat de wind uit deze zakelijke hoek waait. Het feit dat Gonzales en Kramer nu niet bepaald vrienden zijn, doet hier niets aan af of toe. Het zal dus allemaal wel in orde komen.

Ondertussen is men in Australie helemaal niet te spreken over het besluit van Houd om reeds voor de Davis-cup wedstrijden professional te worden, terwijl hij de Australische Bond had verzekerd dat hij dat niet zou doen en eerst voor de Davis-cup zou uitkomen. Hoad heeft hierop een kort antwoord laten volgen. Ik kon nu veel geld verdienen. Het is altijd mijn bedoeling geweest om met mijn spel geld te verdienen. Een kans als deze zou ik nooit meer krijgen. Bovendien was mijn rugaandoening in het begin van dit jaar een waarschuwing voor hij dat er andere oorzaken kunnen zijn, dat ik geen contract meer zou krijgen aangeboden. En wat dan? Ik heb zes jaar lang voor Australie gespeeld en nu is het tijd dat ik alleen om mezelf denk. Dat is mijn standpunt. M'n eigen belangen zijn in deze veel belangrijker. Het contract met Kramer betekent dat ik voor m'n leven geborgen ben. Zegt dat niet alles? Bovendien zal Australie ook dit jaar zonder mij de Daviscup wel kunnen behouden. Met Cooper en Fraser is Australie sterker dan welk ander land. De sterkste opponenten van Australie acht ik Zweden en Amerika. Vooral Zweden met de spelers Davidson en Schmidt kan gevaarlijk zijn.

Wij herinneren hierbij aan Europese persstemmen die in meerderheid verwachten dat dit jaar het Amerikaanse tennis uit de Davis-cup finale gedrongen zal worden. Zo slecht als dit jaar hebben de Amerikanen er inderdaad nog nooit na de oorlog voor gestaan.

Maar nu wat anders. We geloven toch wel te mogen zeggen dat we de hoop koesteren dat als het ook maar even mogelijk is, dat we Gonzales en Hoad op Curacao in actie hopen te zien. Het zal dan wel iets duurder kosten dan de laatste keer, maar wij hebben de overtuiging dat de liefhebbers het er graag voor over zullen hebben. De wedstrijd Rosewall — Segura heeft de laatste keer een grote indruk achtergelaten. Mogen wij uit ervaring spreken en zeggen dat het bij lange na niet de beste professionmatch was die wij hebben gezien. Lang niet. Sedgman en Kramer speelden enkele jaren terug veel grootser en sterker tennis. Segura in vorm is momenteel een klasse beter dan Rose' ll. Wie Gonzales eenmaal in actie heeft gezien, weet dat deze speler nog een klasse uitsteekt boven Segura en Sedgman. Wat een sensatie moet dan niet een match Gonzales tegen Hoad betekenen? Twee spelers die powertennis als hoogste vreugde kennen.

DE ZEE WORDT AFGEZOCHT NAAR BUS MET RADIO-ACTIEF AFVAL

NEW YORK, 15 juli — Amerikaanse schepen en vliegtuigen zijn maandag bij het aanbreken van de dag begonnen te speuren naar een stalen bus met radioactief afval. Deze bus is zondag niet gezonken toen zij 185 mijl ten Zuidoosten van New York met 25 andere in zee werd geworpen. Het was toen duister en men verloor de bus uit het oog.

De kustwacht heeft het betrokken gebied „gevaarlijk voor de scheepvaart" verklaard.

ROSE KRUIS VERENIGINGEN BRENGEN TENTEN OVER NAAR PERZIE

GENEVE, 15 juli — Het hoofdkwartier te Genève van de samenwerkende nationale Rode-Kruisverenigingen heeft zondag medegedeeld, dat drie „Flying Boxcar"-vervoersvliegtuigen van de Amerikaanse luchtmacht vanaf een luchtbasis nabij Londen gedurende drie dagen meer dan 500 tenten zullen overbrengen naar de door aardbevingen getroffen Perzische gebieden. De tenten zijn aangekocht uit bijdragen, onder meer van het Nederlandse Rode Kruis.

ITALIE VOOR EURATOM-VERDRAG

Rome, 15 juli.: — Een speciale commissie van het Italiaanse parlement heeft zich uitgesproken voor goedkeuring van de Europese verdragen voor de Gemeenschappelijke Markt en Euratom, die deze week in de kamer van afgevaardigden in behandeling zullen worden genomen.

Slechts de communisten spraken zich tegen goedkeuring uit. De socialisten van Nenni maakte een voorbehoud betreffende de snelheid van de verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt.

Verwacht wordt, dat de verdragen met ruime meerderheid in det Italiaanse senaat en de kamer van afgevaardigden zullen worden goedgekeurd. De senaat zal de verdragen na het zomerreks behandelen.

EGYPTE GAAT VERJAARDAG VAN NATIONALISATIE VAN HET SUEZ-KANAAL VIEREN

Cairo, 15 juli.: — President Nasser van Egypte zal volgens berichten in de Egyptische pers, die door radio-Cairo zijn aangehaald, op 26 juli te Alexandrie een belangrijke rede houden.

Volgende week zal de vijfde verjaardag van de revolutie worden gevierd. Op 22 juli zal de nieuw gekozen nationale vergadering —die twee vrouwelijke leden zal tellen— geopend worden. De volgende dag wordt een grote parade gehouden. Op 26 juli wordt de verjaardag van de nationalisatie van het Suezkanaal gevierd.

FRANKRIJK BESLUIT VOORLICHTINGSDIENST IN HET LEVEN TE ROEPEN

Parijs, 15 juli.: — Het Franse kabinet heeft besloten een voorlichtingsorgaan in het leven te roepen, dat tot taak zal krijgen in het buitenland bekendheid te geven aan het Franse standpunt.

Het orgaan zal vertegenwoordigers in andere landen hebben, die voorlichting en nieuws moeten geven over vraagstukken betreffende Noord-Afrika en de Franse Unie in het Algemeen.

OLIECONCESSIE VOOR PORTUGEES WEST-AFRIKA VERLEEND

Lissabon, 15 juli.: — Het Portugese ministerie voor overzeese gebieden zal een besluit publiceren, waarbij aan de Cabinda Gulf Oil Company, een dochtermaatschappij van de Gulf Oil Corporation, een concessie wordt verleend voor exploratie naar en exploitatie van olie in het Cabinda gebied van Portugees West-Afrika, zo werd officieel medegedeeld. Hieraan werd toegevoegd, dat de maatschappij in vijf jaar tijd een bedrag van 177 miljoen escudos aan exploratie zal moeten besteden.

DE TOUR DE FRANCE

Zeventiende etappe voor de Franse nationaal Forestier. Anquetil nog steeds in gele trui. Wim van Est zevende in algemeen klassement

Gisteren voerde de weg van de rennerskaravaan over de gevreesde tweede, zware Pyreneeën-etappe over een afstand van 236 kilometer van Ax-Les Thermes naar St. Gaudens. Het meest opvallende in deze etappe was de uitlooppoging van de jonge Nederlandse renner Stolker, die het stoute stukje presteerde om in deze zware etappe een geslaagde uitlooppoging te ondernemen, welke hem op de helft van deze etappe eenzaam aan de kop deed gaan met een voorsprong van ruim vier en halve minuut. Helaas heeft Stolker, hoe zeer hij ook al zijn krachten inspande, deze voorsprong niet kunnen behouden, hetgeen ook wel begrijpelijk is. In een dergelijke zware etappe alleen op de vlucht te slaan kan practisch geen sukses opleveren, tenzij men de kwaliteiten heeft van een superrenner.

Toch smaakte Stolker het genoegen om na Wim van Est als 16e over de finishlijn te gaan. In deze gevreesde etappe toch een behoorlijk resultaat. Wim van Est wist zich ook in deze etappe uitstekend te handhaven en kwam als nummer vijftien als eerste Nederlander binnen. Helaas heeft van Est in deze etappe echter geen kans gezien om iets van zijn achterstand in het algemeen klassement in te lopen en bleef hij op ruim veertien minuten afstand van leider Anquetil. De etappe werd gewonnen door de Franse nationaal Forestier, de nummer twee in het algemeen klassement, die tevens in het puntenklassement de groene trui van Wim van Est overnam.

Het is toch wel enorm op welk een oppermachtige wijze de Franse nationale ploeg deze ronde domineert en practisch gesproken alle vette geldprijzen voor zich opeist. Er is nog wel nimmer in de Tourgeschiedenis een enkele ploeg zo oppermachtig geweest. Anquetil behield ook nu weer de gele trui, die hem nu zo langzamerhand een vermogen heeft opgeleverd. Als dat zo blijft dan vestigt deze Anquetil wel een haast onbereikbaar record van etappe-overwinningen, welke tot nu toe op naam stond van de Italiaanse renner Bartali. Anquetil heeft het nu in eigen hand om een welhaast niet meer te verbeteren, sensationele Touroverwinning te behalen.

Morgen gaat dus de Franse nationale ploeg van start met Anquetil in de gele trui, Forestier in de groene trui en de gehele ploeg tezamen als vastgenageld op de eerste plaats in het ploegenklassement. Anquetil is bezig zich een grote populariteit bijeen te fietsen. Maar.... deze haalt het toch noch nog niet bij de roem welke Louison Bobet zich in het verleden heeft verworven.

In het bijzonder komt dit tot uiting, wanneer de grote Louison zich laat zien bij de aankomst van verschillende etappes. Hij komt dan enkele ererondjes rijden of verschijnt eenvoudigweg in burger en daarmee verdient Bobet heel wat meer geld dan de meeste renner die zich onder de eerste tien hebben geschaard. Louison Bobet schijnt nog altijd een facinerende invloed op zijn Franse supporters te hebben, in het bijzonder zijn duizenden vrouwelijke supporters. En wanneer Bobet aan sommige etappes de komst der karavaan afwacht is het soms pijnlijk om te zien hoe de allergrootsten, Anquetil niet uitgezonderd, door het publiek eenvoudigweg worden vergeten, omdat ieder zich verdringt om Louison. Het is daarom dan ook niet zonder reden dat de suksesvolle nationale ploeg zich angstvallig uit de buurt van Louison houdt, wanneer deze aanwezig is. Dat bleek weer eens overduidelijk bij aankomst van de veertiende etappe te Perpignan. Daar stond de grote Bobet aan de finish, keurig gekleed volgens de laatste mode. De man die drie maal de Tour de France won en daarmee een record vestigde, drukt allerwege handen van vrienden en bewonderaars. Het Franse publiek is zijn „beau garcon" met de charmante, parelende glimlach en de keurige manieren van een geboren gentleman nog niet vergeten. Men bedelt om de handtekening van de vroegere wielervorst, die niet moe wordt deze telkens opnieuw te plaatsen.

Het moet wel heel erg bitter voor Anquetil geweest zijn, dat toen hij zijn ereronde reed met een groot bouquet bloemen in zijn armen, er bijna niemand was die hem bejubelde of bijzondere aandacht aan hem schonk. Het was alles Louison Bobet wat de klok sloeg. Daarmee bewees Bobet voor de zoveelste maal dat hij tot een onvergetelijke figuur in de Franse wielerwereld is geworden. Zelfs de wrevel over zijn nietstarten heeft hieraan niets kunnen veranderen.

Om op de zeventiende etappe terug te komen — we hadden gehoopt dat Wim van Est in deze etappe zou trachten iets van zijn achterstand in te lopen, doch onder de zware bewaking van de andere Franse nationalen, kreeg hij hiervoor geen enkele kans, al liet men de ongevaarlijke Stolker met een gerust hart ontsnappen. Het is te verwachten dat het ook in de verdere etappes zo zal gaan, daar Bidot nu zeker geen enkel risico meer zal nemen.

Alle aandacht is nu gericht op de achtiende etappe uit de Tour. Dat wordt dan de meest zware etappe. Hebben de renners deze eenmaal achter de rug, dan mogen zij de gerede hoop koesteren de verdere hindernissen wel te kunnen nemen en in ieder geval in Parijs te arriveren. Voor de grote meute van kanslozen is dat nu nog de enige wens. De Tour uit te kunnen rijden.

We gaan naar het einde. Zaterdag wacht de slotetappe naar Parijs. De triomfantelijke binnenkomst over de Parijse boulevourds, toegejuicht door honderduizenden die gul zullen zijn met hun applaus voor allen die deze helle-Tour hebben kunnen uitrijden.

Heden krijgen de renners dan de zwaarste brokken in de vorm van de Col du Tourmalet (2115 meter) en Col d'Aubisque (1704 meter). Gevreesd door hun zeer stijle hellingen en scherpe afdalingen. Dan valt waarschijnlijk de definitieve beslissing in deze Tour.

Kunnen Anquetil en Forestier zich ook in deze etappes handhaven, dan is het zeker dat een van beiden de Tour gaat winnen. Of.... krijgen we juist in deze moeilijkste etappe van de Tour nog een daverende verrassing? Het blijft mogelijk.

Amerikaanse coureurs en racewagens overdonderden Monzo

De „Race van de eeuw", welke de race op Monzo had moeten worden, is gereden. Echter, zonder de Europese kampioenen als wereldkampioen Fangio, Moss, Collins etc. Zoals men weet waren er afspraken gemaakt dat op het traject van Monza de tien snelste Europese coureur, waaronder dan ook Juan Fangio gerekend wordt, en de tien snelste Amerikaanse coureurs tegen elkaar zouden uitkomen. De Europese coureurs met het Ferrari's en Maserati's en de Amerikanen met hun eigen vehikels met wonderlijke benamingen. De Europese coureurs trokken zich ongeveer een maand voor de race terug. De organisatie van Europese coureurs vond de baan te Monza niet veilig genoeg. Men kan gerust aannemen dat de Europese coureurs niet zijn gestart om hun reputatie niet te verliezen. That is all. Maar laf is het, dat is zeker.

In hoeverre hier ook de fabrieksdirecties van Ferrari en Maserati achter zitten is niet geheel duidelijk. Hebben zij de hoofdrol van het niet deelnemen gespeeld danwel de coureurs zelf? De coureurs hadden hun reputatie te verliezen, de fabrieken waardevolle exportorders.

Het oorspronkelijk zo enthousiast ontvangen plan, werd daardoor volkomen uit het sportieve vlak verdreven. Door de gehele internationale motorwereld werd de race met ongekende spanning tegemoet gezien. Waren de Europese coureurs beter dan hun Amerikaanse collega's? Was het Amerikaanse materiaal beter dan het Europese Een antwoord? was hierop nog noooit gegeven. De enkele keer dat een Europese coureur deelnam aan de beroemde Amerikaanse Indianapolisrace, bracht hij het nooit ver en moest door allerlei oorzaken opgeven.

De bekende Amerikaanse sportwagenrace, de 12-uurs rit van Sebring werd steeds door Europese coureurs met hun sportwagens gewonnen. De Thunderbirt van Ford en de Corvette van Chevrolet, de beste en snelste Amerikaanse sportwagens waren volmaakt kansloos tegen de Europese sportwagens. Eigenaardig dat oorspronkelijk juist de Italiaanse autoindustrie in het treffen te Monza veel heil zag. Waarom? Omdat men overtuigd was van het winnen van de eigen wagens en hieruit zo veel propaganda voor het Europese product zou ontstaan dat dit op grootse wijze de export zou beinvloeden. Was dit het geval geweest, zou dit ook gebeurd zijn? Vooral Amerika en Zuid-Amerika zouden de wagens in grote hoeveelheden hebben gekocht. De fabrieken hadden moeten uitbreiden.

Een man heeft daar een maand voor de grote races een streep doorgehaald. Dat was de Amerikaanse coureur Pat O'Connor, die met een zware racewagen uit Amerika kwam om het traject te verkennen, gelijk met een bandenexpert van Firestone. Toen deze Pat O'Connor een paar rondjes op Monza had gedraaid trilde de Europese sportwereld op haar grondvesten. Met het grootste gemak had de onverschillige Amerikaan alle rondenrecords om zeep gebracht en snelheden bereikt, welke wereldkampioen Fangio op deze baan nog nooit had afgelegd. Tevens verklaarde Pat O'Connor, dat hij nog nooit op zulk een veilig circuit had gereden als dat van Monza. En dat was alles. Jammer dat Pat O'Connor niet wat zachter heeft gereden in zijn trainingrondjes, want dan was het feest vast en zeker doorgegaan.

Het heeft de Amerikanen echter niet weerhouden om toch naar Monza te komen, dan maar zonder de Europese tegenstanders. De enige fabriek die het dorst op te nemen tegen de Amerikanen, was Jaguar, welk merk juist voordien alle eerste plaatsen had bezet in de 24-uurs rit van Le Mans. Deze drie Jaguars behoorden tot de particuliere renstal van de Engelse Whiskey-miljonnair Murray. Zijn wagens werden gereden door Jack Fairman en Ninian Sanderson, twee Schotse coureurs en de Engelsman Jock Lawrence. Zij hadden op Le Mans geschitterd, maar hadden toch geen naam als Fangio etc.

Zo vond dan 29 juni jl. het grote treffen plaats. Er was nog een Europese coureur bijgekomen die de handschoen durfde opnemen. Dat was Jean Behra, die met een 3½ liter Maserati, zijn eigendom, aan de start verscheen. Het publiek, dat in ongekend grote getalen was opgekomen om de yankees in actie te zien werd niet teleurgesteld.

Ze scheurden als duivels over het parcours, soms als vliegers in formatie over de rechte stukken vliegend. Er werden snelheden van over de 300 kilometer per uur op de rechte stukken bereikt. En toch...... geen ongelukken. Natuurlijk vielen er wagens uit. Vele Amerikanen moesten hun wagens langs het circuit neerzetten, zo ook Jean Behra.

Winnaar werd de Amerikaan Jimmy Bryan met een „Dean Van Lines Special", met een gemiddeld snelheid van maar liefst 257 kolimeter. Tweede werd werde Roy Ruttman met een „Zink-special", terwijl John Parsons die een wagen met een wel zeer vreemde naam reed, namelijk een Agajanian-special" op de drde plaats beslag legde. De drie Jaguars, die de race van Le Mans hadden gewonnen, excelleerden ook in deze race, want zij kwamen rtspectievelijk als vierde, vijfde en zesde binnen.

Hierbij dient men te bedonken, dat de heer Murry aan zijn rijders opdracht had gegeven om niet boven een bepaalde snelheid te rijden, dit na overleg met een bandenexpert van de Dunlop-bandenfabrieken. De Jaguars bewezen daarmee hun grote snelheid, maar bovenal hun zeer grote betrouwbaarhid. Voor de Jaguarfabrieken is deze race dan ook een bijzonder groot succes geworden. Toch is de winnaar er niet in geslaagd om het snelste gemiddelde op een Europese renbaan te verbeteren. Dat staat namelijk nog steeds op naam van de Duitse coureur Herman Lang, die tijdens de Avusraces een gemiddelde snelheid reed van 260 kilometer per uur bereikten. Begrijpt U goed — lezers — een gemiddelde snelheid. Dat was ....in 1937 in een....Mercedes. We zijn nu twintig jaar van voortschrijdende techniek verder. Op Monza was de gehele technisch staf van Mercedes met race-manager Neubauer aanwezig. Wil Mercedes zich in de toekomst met de Amerikanen gaan meten? Als de Duitsers het doen, dan winnen ze. Daar kan men zeker van zijn. Als hun Mercedes in 1937 al harder liep dan de winnende wagen van Bryan, dan mag U dat wel van ons aannemen.

Atoombom „Diablo" ontploft

NEVADA, 15 juli: — De atoombom „Diablo" is vanmorgen in alle vroegte tot ontploffing gebracht op Yucca Flats in Nevada. Twee weken geleden ontplofte deze bom niet, doordat een electrische geleiding defect was. Men zal zich herinneren dat twee technici toen met doodsgevaar in de ontstekingstoren klommen om de zaak te inspecteren.

Spectaculaire explosie

De ontploffing werd door waarnemers een van de meest spectaculaire genoemd van de laatste tijd. Boven de gebruikelijke „bloemkoolwolk" zweefde nog een wolk, die omgeven was door een zeer heldere paarse schijn. Een minuut na de ontploffing verdween dit licht.

De bloemkoolwolk had overigens ook niet de gebruikelijke vorm. Inplaats van een rechte stam, verscheen er dichtbij de grond een verdikking die halverwege de kolom reikte. De wolk steeg snel tot een hoogte van zeven kilometer. In de hogere luchtlagen boog zij af en begon in Westelijke richting af te drijven.

De „Diablo" was de zevende in de proefseries van de Amerikaanse defensie in deze zomer.

Duitse Olympisch comite dringt eveneens aan op verandering van de geest van de Olympische Spelen

Wij hebben reeds eerder bericht dat het Nederlands Olympisch Comité, op de onlangs gehouden vergadering van het I.O.C., enkele voorstellen had gedaan om de geest van de Olympische Spelen te wijzigen in die zin dat de spelen minder een strijd tussen de naties zouden worden. Men stelde onder meer voor om een Olympische hymne te spelen voor de winnaars van de volksliederen van de deelnemende landen. Gelijke kleding etc.

West Duitsland is hierin gevolgd. Het is toch wel opvallend dat deze voorstellen nu ter tafel worden gebracht. Het is een duidelijke aanwijzing dat er iets mis is met de moderne Olympische Spelen. De voorstellen van Duitsland zijn gebaseerd op de Olympische Spelen te Melbourne, waar Duitsland wel en Nederland niet deelnam. West-Duitsland heeft tevens voorstellen gedaan tot inperking of wijziging van het programma der Spelen. Men wil die sporten schrappen welke aanleiding geven tot overdreven nationalisme.

Dat is in feite onzin. Wie zal bepalen welke sporten hiertoe aanleiding geven. Voor de Russen is dat misschien voetbal en gewichtheffen, voor de Amerikanen mogelijk athletiek. Hierover heeft men zich trouwens niet duidelijk uitgesproken, al zal men natuurlijk zelf wel enige sporten achter de hand hebben, waarna we dan voorlopig mogen raden.

Nederland wilde ook bij de openingsceremonie de opmars der deelnemende landen afschaffen. Maar dat wil niemand anders, want het is een der meest spectaculaire onderdelen van een Olympisch programma.

Er is in verschillende landen de neiging om voetbal te schrappen. Terecht, want men mag er zeker van zijn, dat vele deelnemende landen geen amateurs in de zin van de Olympische Spelen in het veld brengen en dat men daarmee eenvoudigweg de zaak bedriegt. Denk aan de verklaringen van Puskas. Maar ...... bijna geen enkel organiserend land of stad kan voetbal op het programma missen, omdat dit onderdeel over het algemeen de grootste inkomsten brengt.

Een bijzonder voorstel van West-Duitsland is om de kunstwedstrijden in ere te herstellen. Den is er het denkbeeld om een Olympische academie in Olympia te stichten, een idee dat zeker de volle aandacht verdient. Hier zou de kunst in de sport een belangrijke plaats gegeven kunnen worden, waardoor deze zich zou verheffen boven het niveau van de academie voor lichamelijke opvoeding.

Tot slot willen de Duitsers dat de Spelen alleen worden toegewezen aan die steden voor wie een centrale afwerking der Epelen mogelijk is. Men weet natuurlijk dat roeiwedstrijden en wielerwedstrijden „naar buiten" moeten, maar men wil voorkomen dat de verschillende takken van sport te ver uit elkaar worden gehouden.

Langzaam maar zeker begint er toch iets te veranderen in de organisatie der Olympische Spelen.



Maandag werd te Mannheim in Duitsland een honkbalwedstrijd Duitsland—Nederland gespeeld in het kader van het Europese honkbalkampioenschap. De wedstrijd moest met een 9—0 stand ten voordele van Nederland worden geeindigd omdat men het niet eens was met de beslissingen van de Belgische scheidsrechter Vinck. De onenigheid ontaarde in een handgemeen, waarbij de scheidsrechter onder geleiden het veld moest verlaten. Op de foto (links) ziet men (v.l.n.r.) scheidsrechter Vinck, Urbanus (Ned.), Vanger Hoffman (Duitsland) Jole (Ned.), die juist een voortreffelijke hoeksliding had gemaakt waar de onenigheid over ontstond, trainer Keulemans van het Nederlandse team, en Kraal (Ned. no. 16). Rechts Claus Helmig, de werper van het Duitse honkbalteam en secretaris van de Deutsche Baseballbund, met het bierflesje, waarmee hij naar Signor Baleste, de Spaanse scheidsrechter en voorzitter van het Internationale scheidsrechtercorps, ging en de Belgische scheidsrechter Vink, die deze wedstrijd leidde, beschuldigde van dronkenschap.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteit Mij.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Steertjes.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 16 juli
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „The Deep Blue Sea"
RIALTO 20.00: „Locura Pasional"
PRINCIPAL 20.00: „Daddy Long Legs"
AURORA 19.30: „The Young Lovers"
SAVANETA 19.30: „Anything Goes"

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00	Opening
06.05	Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30	Opnamen uit Texas of van Hawaii
07.00	Selectie van veelgevraagde platen
07.30	Tango
07.50	Antilliaanse klanken
08.00	Sluiting (tot 12.00)
12.00	Heropening
12.03	Uit de Nederlandse discotheek
12.15	Internationaal en Antilliaans nieuws (Ned.)
12.30	Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00	Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15	Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30	Mexico speelt en zingt
13.45	Hoorspel Gleem-Tide
14.00	Klassieke muziek
15.00	Verzoekplaten van „Super Cream"
15.30	Novela Procter & Gamble
18.00	Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00	Winwel's Handelmaatschappij
17.30	Wimco-programma
16.00	Mario S. Arends presenteert
18.30	Voor de Jarigen
18.35	Cocktail Musical di Procter & Gamble
19.00	Esso sportprogramma
19.15	Regeringsuitzending
19.30	Caraibisch overzicht in het Nederlands
19.45	Aruba Agencies
20.00	Nieuws in het Engels
20.15	Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30	Hoorspel Colgate-Palmolive
21.30	Programma Mario S. Arends (1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek
21.30	Gevarieerd programma
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30	Orquesta America
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45	Musica Norteamericana
1.00	Nelson Pinedo
1.15--1.30	Eva Garza
4.00	Orlando Vallejo
4.30	Musica cu Boleros
5.00	Programma van Winkel
5.30	Fernando Fernandez
6.00	Los Tres Diamantes
8.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
6.45	Voorlichtingdienst
7.00	Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15	Celio Gonzalez
7.30	Musica na Hulandes
7.45	Nieuwsberichten (Veld Store)
6.00	Musica Norteamericana
6.15	Novela „Mia o de Nadie"
8.30	Musica varia
8.30	Celio Gonzalez
9.00	Papiamentse Les
9.30	Chachacha
9.45--10.00	Vicentico Valdez
9.45--10.00	Vicentico Valdez

Awe nochi Aruba Jrs contra La Fama

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E campeonato di hoofdklasse ta worde reanuda awe nochi espues di dos siman di descanso. E partido di awe nochi lo ta entre Los Azu- s de Socotoro y Los Verdes de Savaneta.

Den e ultimo temporada e dos once- nan aki a empata na 2-2 den e pro- er vuelta, pero luego den e segundo uba Jrs a gana cu score di 4-1. Aru- Jrs tin actualmente tres wega hunga s gana pa seis punto, loke ta dos bao RCA cu ta na cebez cu cuatro vic- ia den mes tanto salida. La Fama 2 punto na su nomber producto di victoria y dos derrota den tres sali- Si Los Azules de Socotoro logra un toria mas awe nochi nan falta ainda enfrenta den e promer vuelta RCA asina e dos oncenanan aki lo enfren- otro cu cuatro victoria sin derrota da uno. La Fama a gana di San Ni- as Jrs cu score di 2-1, pero a perde ntra di RCA 1-5 y Hollandia O-2.

Aruba Jrs su tres victorianan ta ariba San Nicolas Jrs, Dakota y Hollandia. E oncena savanetero indudablemente lo hanja hopi falta di su guardameta este- lar Pupy Díaz, kende ta castiga pa su club. La Fama asina a bira e promer club cu ta sinti e peso di e regla nobo di AVB. Despues di a mira Pupy Diaz actua den gran forma den seleccion di AVB den dos partidos, awor e fanati- conan di La Fama no por mira e kee- per aki defende e colornan verde di su propio club.

SNAN CU A SLAAG PA MULO DIASABRA Y DIALUNA

ORANJESTAD. — Resultado di asabra atardi sin ningun nota diso- nte: tur e candidatonan MULO a ag. E diesnan feliz tabata: Ivis L. os, Dionisio F. Salsbach, Arnold Scott, Carla W. Sjaw-Akian, Car- lita Lopez (e mucha muher cu si- n ultimo pa motibo di enfermedad ahuebs no por a bai op), Lucasio Thomas, Rosa B. Tremus, Emi- io Tromp y Josefina E.B. Tromp. Lastima cu ayera no a bai asina . Di e 19 mucha homber y mu- nan cu a bai op, dos no a slaag. nan cu a slaag tabata: Jacoba J. khout, Herman J. Brunings, Ale- dro Th. Farro, Amy A. Francis, ne L. Johnson, Rudi E. Nahar, an Nassey, Cecilia D. Oosthui- , Maria A. Platteel, Alexander L. R. Connor, Richard H. Frank, ne C. Kelly, Milton E. Ponson, bert R. Warren y Hirsch Wierz- ki. No. 17 den e rij aki tabata nne R. Engelbrecht, kende a slaag aanvullend examen MULO-A.

PAGINA TRES

Relato di Polis

ORANJESTAD.—

Esun mas grandi

Den anochi di Diasabra pa Diado- mingo apenas un cuarto pasa di diez dos e autonan A-6605 y A-4297 a dal cu otro dilanti di cas di dr. De La Fuente na Noord, door cu C.B. kende tabata stuur e promer auto tabata bas- ta bao di influencia di alcohol y proba- blemente pesei e tabata corre mucho duro. Tur e cinco personanan cu taba- ta aden di e dos autonan a hanja heri- da y despues cu nan a worde atendi na hospital nan por a bai cas. E gasto na e dos autonan ta worde calcula na 3.500 florin.

Mucho pura

Diadomingo atardi e auto A-622 ta- bata corre masha duro riba caminda grandi y pesei polisnan a persiguie. Nan por a constata cu varios bes e chauffeur di A-622 tabata pone segu- ridad di trafico seriamente na peliger. M.A. kende tabata maneha e auto a resulta hopi bao di influencia y pesei su auto a keda na warda.

Un chikito

Na unda e caminda pa Eagle Strand riba caminda pa Noord ta sali, R.v.d.L. kende tabata bini for di strand den A- 2125 y a bira pa drechi cu direccion pa Oranjestad y ela tuma e lorada mu- cho hancho. Tin biaha esei sa bai bon, pero v.d.L. no tabatin suerte pasobra for di Oranjestad tabata bini A-3644 na e momento ei y loke a ocasiona un boksmento. E gasto tabata solamente f. 600,— y despues e polisnan a hanja cu v.d.L. tabata bao di influencia di al- cohol.

Uno basta grandi

Si brakenan ninga esei sa pone hen- de dilanti di sorpresanan grandi y esei ta loke Diadomingo atardi cuarto pa seis W.D. a experimenta cu su auto A-2204 banda di Savaneta ora cu e kier a sali for di un zijweg riba camin- da grandi. Ora D. a weta cu F.P.S. den su auto A-3205 tabata bini riba camin- da grandi, e kier a brake, pero eseinan a ninga. E danjo ta calcula na 1.700.— florin. E jiu chiki muher di S. a keda herida na cara y mester a hanja ayudo di dr. Dennert.

Chauffeurnan di taxi: E prome pa saluda e turista y e ultimo pa llame ayo.

ORANJESTAD.— Di Arubaanse Toeristen kantoor nos a ricibi e si- gulente articuio, cu a ser traduci fei „The Caribbean" di December 1956:

„Pa establece industria turistica favo- rable, ta escencial pa e Turistanan wor- de duna facilidades, bon trato, y e ser- vicio mester ta eficiente y cu un sonri- sa, si bo kier pa e Turista bolbe. Bon hotelnan ta haci esaki, y esfuerzonan pa proba nan eficiencia y parti nan ser- vicio nunca ta stop. Pero factores im- portante pa juda un Turista keda con- tento y pa haciele keda cu gana di bol- be. lo ta e prome y ultimo impresion.

Hací nan, socio den boso esfuerzonan. E deseo grandi di un Turista, pa viaja bai mira e bunita vistanan di un lugar nobo, y e excitacion queto cu ta brota for di e curazon di un Turista, ora cu por fin e sabi cu e ta bai weta e cos- nan bunita cu su agente di viaje a o- frece, preparando e Turista psycholo- gicamente asina, cu e por realiza un viaje feliz y contento. Hopi di e espe- ranza aki, por worde benta afor si un taxi-driver, quende ta e prome perso- na pa saluda un Turista y cu quende e Turista ta pasa algun tempo, TA IN- COMPETENTE, INTRATABLE, DES- CORTES, Y SIN EXPERIENCIA OF TRAINING RIBA TERRENO DI TU- RISMO, OF EDUCACION pa e in- dustria di Turismo. Na e mes un ma- nera, un estadia agradable na un pais por bira un „Nachtmerry", ora nan ta ba- yendo pa Bapor of Airport, y e Turis- ta a worde desilusiona door di un ta- xidriver, cu quende e ta bini ultimo den contact. Algun lugarnan den Cari- be a realiza e rol importante, cu un ta- xi-driver por hunga den e Industria di Turismo, y nan a tuma e medidanan, cual nos por llama: „Educacion Turis- tica pa e taxi-driver. Entre tur tabata Grenada cu a cuminza cu esaki. E se- cretario di Grenada Trade Develop- ment Board a duna les extenso na Ta- xi-drivers di e pais menciona, y un pe- ticion a worde haci door di e Trade Promotion Officer di e Commission Ca- ribenjo, pa propone e lugarnan den Ca- ribe, cu ta desea tal servicio, e lectura aki tambe. Puerto Rico, unda industria di Turismo ta avanzando na escalanan grandi, ta preparando actualmente un libreto historico di e capital San Juan. Examen por escrito lo worde duna na taxi-drivernan, tocante e boeki histori- co, pa asina taxi-drivers por ricibi li- cencia den e area Metropolitano. Cada Taxi-driver lo worde entrevista pa Ambtenaarnan di Gobierno, quende lo guianan mas aleeuw riba e extra y im- portantisimo funcion aki. Ta worde calcula cu mas cu 500 taxi-drivers por worde alcanza door di e examen y e entrevista. Pesei e funcion di un Taxi- driver riba industria di Turismo, casi no por worde over acentua, especial- mente ora e ta considera su mes, den e Compania di „One day Sight Seeing Tourist", di cual number nan grandi (90%) ta drenta Caribe cada anja."

RUFO ODOR A CANTA

ORANJESTAD. — Ayera nochi cuarto pasa di shete e conocido cantan- te Rufo Odor den un programa espe- cial a canta algun cancion. Rufo ta studia actualmente na Hulanda.



Gruponan di mucha di school ta worde organisa tur anja durante di nan va- cantie pa bai pafor d iciudad bai studia mata y animalnan na Japon. Tambe nan ta bishita regularmente e parkenan hasta tin biaha durante di oranan di school mes. Nan ta worde dividi den gruponan segun nan edad y e bishitanan ei ta tuma lugar bao di direccion di e instructornan den e parkenan kendenan ta biologonan cualifica pesei.

Cumpleanjos feliz



A cumpli anja e ninjo Ricardo Goe- loe y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Carmen, Carlos, Ri- chard, Norma, Rudolf, Norinda, y su wela y welo, tanta, primonan, padrino y madrina, amiguito Rudolf, Dora, Ma- rio de Castro y tur su famianan.

— — —

Awe ta completa 10 anja e jovencito Hyacinto Henriquez, y ta ricibi felici- tacion di su tata Jose, mama Anna, rumannan Tintji, Teresita y Maria, o- monan Jose, Vidal Giel, pepe Baita Christiaans de Vrolijk.

Awe a cumpli anja e jovencita Hen- riqueta Maria Farro, y ta ricibi felici- tacion di su mama Isidonia, tata Hya- cintho, rumannan Flip, Cachi, Cicil, Linda, Pedro, Mina, Chico, prima y primonan, omo Chin, Pepenan Meme, Chichi, swa Tomi, especialmente di su amiganan Elva Rosa, Cathrien y Wic- lef, Wairlin, y Sebeu y di St. Rosa School.

— — —

A cumpli 31 anja dia 14 di Juli sen- jorita Anacleta Simileer, y ta ricibi fe- licitacion di su mama Gregoria, tata Francisco, rumannan Antonio, Jose, tambe di Catharina Tromp, Maria Ro- jer, y Margarita Kelly, sobrinanan, es- pecialmente di su amiganan Maria Vries, Maria Bernadina Kock, Grego- ria Theodora Larez.

— — —

A cumpli 27 anja Sr. Arturo Danies, pa cual motibo e ta ricibi masha pabien di su distinguida esposa Berta, jiunan Reina, Benito, Carmen, Violeta, su ru- man Petra Jacobs, Leoncita Donai y Daniel Danies.

— — —

Dia 15 di Juli e jovencita Regina Willems a cumpli 15 anja y ta ser cor- dialmente felicita pa su tata y mama, rumannan Chico, Cornelia, Vicente, Ju- ju, Victoriano, Carmen, Sita y Flo- rencia, y di su amiganan di Huishoud- school.

— — —

E jovencito Wilfred Henriquez Kel- ly a cumpli 5 anja y ta ricibi pabien di su mama, tata, rumannan Hubert, Ru- ben, Brenda, Rolando y Efraim, omo- nan, tantanan, Bernadina, primo y pri- manan, madrina, especialmente di su padrino Ambrosio Thode.

— — —

Diadomingo a cumpli 13 anja e sim- patica y encantadora jovencita Carmen Adel Wernet, y ta ricibi felicitacion di su tata Venancio, mama Johanita, ru- mannan Mauricio, Maria, Cornelia, Hendrik, Jacintha, Hilda, Rosita, so- brinanan, Ale, y especialmente di su so- brino Nelson Geerman.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 86, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 16 di Juli

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „The Deep Blue Sea"
RIALTO 20.00: „Locura Pasional"
PRINCIPAL 20.00: „Daddy Long Legs"
AURORA 19.30: „The Young Lovers"
SAVANETA 19.30: „Anything Goes"

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias di Texas of Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Tango
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Complacencia Super Crema
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Programa „Winkel"
17.30 Programa Wimco
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien!
18.35 Cocktail Musical di Procter & Gamble
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.15 Informaciones di Gobierno
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Aruba Agencies
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
20.30 Novela Colgate Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Orquesta America
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Nelson Pinedo
1.15--1.30 Eva Garza
4.00 Orlando Vallejo
4.30 Musica cu Boleros
5.00 Programma van Winkel
5.30 Fernando Fernandez
6.00 Los Tres Diamantes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Cello Gonzalez
7.30 Musica na Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Paplamentse Les
9.30 Chachacha

Sr. Mauricio a cumpli 27 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Venancio, mama Johanita, rumannan Maria, Cor- nelia, Hendrik, Jacintha, Hilda, Rosita, Adela, y di su esposa Agripina, y Ale y demas famianan.

— — —

Dia 16 di Juli ta cumpli anja e gen- til caballero Jose Velasquez, y ta ricibi felicitaciones di su mama, rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, swa Jo, su dos sobrinonan Karel y Ronnie Slikker, y di tur su amigonan.

— — —

Riba es dia di awe nos kier felici- teer carinjosamente Sra. Carmen Ma- ria Fingal kende a cumpli 20 anja di edad. Felicitacion tambe di su queri- do esposo Theodor Fingal, tata, mama, rumannan Andrea, Felicia, Nica, Chi- ta, Rafael y Theo, su suegra Mona, cunjanan y demas famianan.

— — —

A haci un anja e jovencito Enrique Maduro y ta ricibi masha pabien di su tata Gilberto, mama Alicia, ruman Anna Maria, tambe di Thomas, Cata- rina, Hilda, Sylvia, Nicolien, Egidia, Fabia, Severino y di familia Ras.

E Condesa Viuda

pa TUYUCHI:

No. 7

„Mi no sa mas quico mi mester pensa enter e asunto aqui", George a bi- riba un tono intranquilo. „Ta par- mi increible cu un cos serio por a sa cu e condesa, pasobra si t'asina, to lo m'a queda buske enter anochi. sina leu cu ami conoce e condesa, i no por imagina mi cu e por ta me- den un of otro politica obscuro, anera e presencia dje homber anti- tico cu nan a mira na e tranke por pone hende quere. Mi sa cu go- erno Hungria a haci uso di su ser- cionan, pero esai no tabata trabao- n di e sorto manera Guise ta meen. penas mi por acepta cu t'e mes por bata para banda dje homber stran- ro na kantu di camina".

„Wel, si acaso mes no t'e, anto ain- a su desaparicion ta bira un poco as misterioso ainda cu e ta caba", uise a observa.

„E hecho cu e no ta solitario", George a continua, ta ademas e moti- bo paquico mi ta convence cu tur demas buscamento den e cercania a- qui lo ta inutil. Ademas pa duna un declaracion di nan huida repentina mi ta quere cu nos mester haci uso di metodonan stranjo, cu den algun pais ta ser usa pa servicio secreto; a- sina lo nos por acepta esaqui".

Guise a sagudi cabez.

„Si acaso ta mi tabata abo, lo mi no a quibra mi cabez mas cu e asunto aqui masha, aunque mes cu e ta que- da fabuloso com cu bo mir'e. Majan en todo caso lo bo mester por tende algo mas di dje. E dama aqui lo no a disparce sin cu e tabatin motibonan palpable pa haci esai. I talvez denter di un paar di ora lo bo hanja sa e motibo of lo e manda su disculpa".

E opinion sano aqui di un anciano cu experencia a tranquiliza Conway indudablemente e momento aqui.

„Naturalmente mi tin cierto respon- sabilidad pa cu mi huesped i lo mi haci tur cos cu boso ta hanja bon i necesario den e caso dificil aqui".

„Segun mi opinion pa awe nochi lo bo n' tin nada mas di haci", Guise a bisa. „B'a haci tur cos caba cu ta- bata den bo alcance. Awor bo mester tranquiliza bo, domina bo nervionan i spera cu pacenshi, pasobra mi por haci un apuesto cu bo cu majan tem- pran lo bo hanja solucion dje proble- ma aqui".

Como cu e demas huespednan ta- bata di acuerdo cu esaqui, nan a anu- la demas buscamento dje condesa misterioso. I cada un dje presentenan tabata pensa na su manera respecto e caso masha complica aqui.

Capitulo V.

E RENCHI CU E ROBINA

Ora cu George a bai na su cuarto, el, a bin contra cu su ruman.

„Marion lo mi quier a papia un rato cu bo prome cu bo bai drumi". Der- man a bisa George Conway quende a queda un poco stranjo.

„Bueno, anto pasa un bon anochi", George a responde i a sigui pa salon di su madrasa, cu tabata banda di esaqui su dormitorio.

Sra. Conway tabata para banda dje fogon.

„Wel, George", el a salud'e, — „boso por a bini na un conclusion definitivo respecto e historia desagra- dable?"

El a participa e madrasa dje idea di Guise, cu cual tur e presentenan a uni nan.

Senjora Conway a tende, mientras un sonrisa duro a aparece riba su ca- ra. — Indudablemente Guise ta mira e asunto masha sano. Su conocimien to i experiencia di hende i mundo, ta simplemente milagroso. I e tin en realidad masha hopi experiencia. Mi ta quere cu awor porfin lo bo com- prende qui soquetada lo ta di mester tin un sorto di muhe asina den bo circulo di combersacion".

George a coloriza.

„No jam'e aventurera, Marion", George a protesta. „Alomenos no ca- lifica ningun hende di nada prome cu bo mes tin prueba di esai. Ainda bo n' sa ta quico por a pas'e. Bo mester tin un poco compasion tambe cun'e como bo prohimo. Talvez awor aqui bo ta critik'e i quizas awor na e mo- mento aqui mes lo e ta victima di cualquier intriga".

Sra. Conway a queda ta mir'e rabia e increible. Luego el a continua na tono carinjoso:

„Mi ta hanja un cos masha malo di mi mes cu mi mester ofende bo sintimentonan, George, pero mi mes- ter bisa bo francamente, cu lo alegra mi masha ora cu bo wowonan abri un poco pa cu loque ta depende di carac- ter dje muhe ai. Naturalmente lo que- da semper un cos tristu si algo mester pasa e condesa. Pero a lo largo mi no ta mira paquico nos mester intran- quiliza nos asina tanto. Si acaso por tabata na mundo un muhe cu por a vigila su mes asina bon, anto t'e. Bue- no, mi bon amigo, lo mi no stroba no, mi bo amigo, lo mi no stroba bo masha consterna pa tanto rompecabe- za. Trata na bo drumi bon awe nochi i trata principalmente pa bo no pen- sa mas riba e muhe ai. Indudablemen- te lo mester por tin cosnan mucho mas agradable pa bo pensa ariba i preocupa cu e nachtmerrie ai. Pensa un poco tambe riba e bon chens cu bo tin aqui den bo man, un chens bri- llante i cu barbaramente lo bo quier tira 'fo pa un muhe, anto viuda. En- fin, George, bonochi".

x x x

Su manece no tabatin ningun nobo dje condesa ainda, ni pa post ni pa telegram. Tabata como si fuera tabata reina un silencio impresionante duran- te ora di desayuno denter dje hues- pednan. I nan tabata prefera di no papia mas riba e asunto desagradable aqui.

Generalmente tur e presentenan ta- bata pensa den nan mes, cu pa un of otro di su caprichonan immediata- mente e muhe a dicidi na cambia di opinion, manera muhenan sa haci tur ora i cambia di idea unbez. Esai ta trabao di muhe. I como e condesa a- qui tabata un muhe asina stranjo, nan a comprende naturalmente cu e por tabata dispuesto na haci cosnan di mas extravagante manera e desa- paricion aqui.

Naturalmente ora cu el a hinka den su cabez pa baha foi e auto a costo di haci su mes un desgracia, ta claro cu e momento ai lo e no a cor- da riba e deber cu e tin pa cu su hos- pitalarionan cu naturalmente lo e lar- ga den ansia panica.

„Majan si lo bo mester hanja un carta di dje", Guise a bisa prudente. — „Ta claro cu lo e duna bo den su carta un detalle completo".

„En todo caso lo el a munstra di tabatin hopi tactico si acaso el a man- da un telegram di antemano", lady Loudwater a observa.

„Esai ta berdad", su casa a inter- rumpie, „pasobra mescos cu nos a perde mitar anochi, por a socede si awacero no tabata jobe cu un tempes- tad i scuridad asina, lo nos por a camna buské enter anochi tambe".

„Casi ta duel mi awor cu mi a po- ne poliznan na altura di e disaparicion aqui", George a bisa awor. — „Si en- verdad mester proba cu e condesa den un impulso di locura of excentri- cidad lo a corre bai for aqui, lo nos haci un figura malo. Pero di otro banda, mi n' por tuma e caso aqui tampoco riba mi sin pone esai na co- nocimiento di poliz. Ta quende por convence mi cu no ta un accidente, — loque naturalmente nos ningun no ta spera i cu tooh por ta posible — a pasa e condesa".

„Esai ta mas peor cu tur cos ain- da", Guise a interrumpie hariendo. Despues el a bati man riba skouder di su amigo mas hoben, mientras el a agrega acerca siguiente palabranan pero na un tono serio:

„Querido George, mi tin mi wo- wonan ainda masha ancho abri i mi por imagina mi ta paquico bo ta pre- ocupa bo asina tanto riba e asunto aqui. E cos ta fastioso, desagradable mes talvez, pero tuma consejo di un homber bieu, un amigo cu por ta bo tata i cu a mira caba masha hopi cos den e mundo aqui. No quibra bo ca- bez mas cu e aparicion ai. Ora cu bo mira kwik bula sali foi un hotter, per- cura pa bo no trata na coh'e, paso- bra ta trabao por nada, tempu perdi. Nos por tuma desculpanan di bo na- turalmente, cu cual lo bo por respon- de cu bo ta haci tanto babel pasobra e dama ta un stranjera i cu e ta cus- tumbra cu otro observacionnan i cu nos lo no tuma su quebra fatal den custumber puntual di nos circulonan Dispensa mi cu mi ta bisa bo esaqui: riba mi e muhe ai a haci semper un impresion manera di un muhe cu bao di cierto circunstancianan por ta ma- sha peligroso. I mi no ta convenci di esai — pero mi ta bisa bo como ami- go bieu — cu bo sa absolutamente sigur cu qui motibonan e muhe ai ta aqui na Inglaterra".

„Mi ta comprende masha bon ta na unda bo quier bai", George a res- ponde.

Pero diripiente el a bira su mes, pasobra el a tende tosamento i paso- nan su tras.

„Hepa, ta algo di noticia b'a trece pa nos?" George a puntra e homber na uniforme di poliz curiosamente.

Entretanto e otro huespednan a bandona e comedor.

„Esai ta nos veldwachter", el a bi- sa Guise i luego el a dirigi na e hom- ber di ley i a puntre carinjosamente:

„Wel, Palmer, ta qui noticia b'a tre- ce pa nos?"

Mientras e poliz a salueer, por a mira na impresion di su cara cu e ta- batin algo interesante di bisa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Te ainda Dolores no por kaba di admira Rio Rancho su show cu e laso. E la bisa Rojo Riancho cu e tin gusto di sinja haci e show ei e tambe. Rojo Riancho a conteste: Si bo ke sinja, lo mi por munstrabo ta con, pero con ta bo nomber? Mi nomber ta Dolores, i mi tata ta donjo di e Rancho. Rojo Riancho a bira un poko contento cu ya e conoce jiu di e donjo di e Rancho. E la pensa: Dolores. I mes ora cu e ta pensando den Dolores, mes ora tambe e mama di Dolores a yama Dolores. Ora cu e ta bai e la bisa: Ah, bo tin cu sinjami den otro ocasion, pasobra mi mama ta kere cu un mucha muher no por sinja haci show cu laso. I e la bai mira ta pakiko su mama ta yame. Rojo Riancho a keda pensativo, e yiu di e donjo di e rancho. Si mi por gana su curazon, algun dia lo mi por hanja sabi unda e tala ta warda e plakanan.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

E TESORO DEN TOREN

Pa TUYUCHI

„Quico abao sa di esai? M'a bo caba cu e anciano Nelson a conta mi detalladamente qui un drama a tuma luga den e castillo aqui. El a conta mi tambe por chemplo cu e sospecho a cai riba John Belling cu a disparce riba dia di e crimen".

„Asina ta berdad. Hamas ningun poliz por a descubri John Belling su paradera, no obstante tur recompensa cu mi a priminti pa esun cu por logra dscubri su escondite".

„Ta qui sorto di homber e tabata awor?" e maestro a puntra. Su sistema di biba antes lo a hustifica e sospecho cu despues a cai riba dje?"

„Esai mi n' sa cu siguranza. Mi sa solamente cu e tabata un tercio largo i flaco cu un cara limpi feita.

„E tabata sa cu senjora Malbony tabatin joyanan di gran balor warda den e kashi?"

„Naturalmente. Esai ta tur mi criaman mes tabata sa tambe. Ademas semper na ora di fiesta, baile, i cosnan por estilo e muhe tabata usa e joyanan aqui".

No a hanja nada den e cuarto cu Belling tabata biba cu por a fortifica e sospecho contra dje?"

„No".

„Ta unda e tabata drumi? E por a sali di su cuarto bai den salon dje condesa sin cu e ser mira pa otro hende?"

Pa e palabranan aqui e lord a cuminza ta estremece violentemente i un emocion horrible a podera di dje.

„Spera un rato", el a grita, „awor mi ta recorda trobe. „E Belling ai tabata drumi net den e cuarto dje toren rondo".

„Wel, de veras", Richardson a bisa admira. „Esai ta masha interesante. Bo ta quere milord, cu aqui sol caba ya nos tin un dje puntonan dje cabuyannan misterioso, cu segun ami, tin relacion cu sucesonan di binti cinco anja pasa?"

Lord Malbony a dal man na su cabez.

„Esai ta posible, Sr. Richardson i mi ta cuminza na mira cu en realidad bo tin razon. Awor ta mi t'e persona cu ta suplica bo na atende e asunto ai pa mi. Tan pronto cu bo sa algo, larga mi sa unbez".

El a duna e maestro man.

„Pues, mi ta bai na e cuarto rondo di toren i lo mi bai haci un investigacion profundo aya i lo mi mira cu en realidad no tin ningun hende pa drenta den e toren cu solamente via e porta abao.

E lord a hiza su skoudernan.

„Otro camina pa drenta mi n' ta quere. Si acaso bo n' quier drenta cu mi, pero larga mi bisa bo cu tin hopi artenan infernal i cosnan sobrehumano den e asunto aqui".

„Wel si mi sigui bo instruccionnan, anto mi ta quere cu lo bo admira mi mas tanto cu antes. Quico lo bo bisa di mi ora cu bo mira mi arresta e spoki of e forza sobrenatural cu boei na su mannan?"

Richardson no a warda riba contesta di esaqui i a inclina profundo pa e lord i a bai.

Ora cu e lord a queda solitario den su cuarto, el a camna ta bai bini profundiza den pensamentonan. I despues di un rato manera nos por a calcula, ta mas cu claro cu el a bati jama e anciano Nelson.

E criar bieu cu tabata sa di antemano cu e maestro lo no a accepta e investigacion di Richardson, sino cu masha trabao i contra su boluntad, a apur'e p'e bai na carto di su anciano maestro.

Awor e lord mes, fuera di su custumber a camna yega cerca i a shake hand cun'e.

„Scucha, Joseph. Den e combersacion cu mi tabatin cu Richardson, a pone un cos dal un cos na mi sintir cu nunca antes mi no a pensa ariba. Esaqui mi mester reconoce. Bam mira; purba bo tambe na recorda algo. E John Belling ai cu a disparce durante....durante e accidente i cu indudablemente lo tabata e culpable — den cual cuarto e tabata drumi?"

Despues di a para ta pensa un rato e criar a grita:

„Den e cuarto di toren rondo, milord".

„Den e cuarto di toren rondo!" Lord Malbony a ripiti automaticamente. „Bo sa, Joseph cu Richardson ta convenci cu tin relacion entre e sucesonan di awor i antes?"

„Muy probable, muy probable", e criar anciano a declara, sagudiendo cabez. „Pero ami no ta mira esai. Ta quico propiamente ta idea dje detective? Ta quico Richardson lo quier meen anto?"

Enbano, e dos hombernan tabata quibra nan sintir pa nan por a saca 'for ta riba qui relacion misterioso i indeclarable e detective por tabata quier a meen.

(E ta sigui)

Accidente aereo tragico

Corto prome cu nos corant a bai imprimi, nos a ricibi siguiente telegram di A.N.P.: Un poco rato despues di a sali BIAC (Nieuw Guinea) e KLM-Super Constellation „Neutron" riba camina pa Amsterdam pa alomenos 19,10 G.T. a cai den lamar. Abordo tabatin 59 pasahero i 9 miembro di tripulacion.

K.L.M. na La Haya a participa cu ainda nada no ta conoci respecto destino di e biaheronan i nan circunstancia.

Aunque cu den e telegram aqui riba menciona no ta bisa nada ainda cu seguridad di nan destino, sinembargo nos curazon ta paraliza un rato di ansia pa tanto bida di hende. Enter mundo, principalmente tur esnan di nos imperio, lezando e noticia aqui lo queda profundamente comovi i lo nan participa cu e calamidad cu a toca nos compania nacional aerea di navegacion. Ta queda solamente e speranza cu demas noticianan lo quita e ansia di mas peor.

Mas despues nos a tende di K.L.M., cu un otro telegram ta menciona cu 11 dje pasaheronan cu a sobrevivi e accidente i tambe e stewardess. Nan tur ta Holandes.

Respecto destino dje otro pasaheronan ainda no tin nada conoci. E avion mester ta considera como completamente perdi.

GRAN DEMONSTRACION NA CYPRUS

NICOSIA — Ajera tabatin mas demonstracion na Cyprus, hendenan tabata grita „Trece Makarios bek", y presenta kestion di Cyprus na Nacionnan Uni y „kita e medidadnan di emergencia".

Mayoria dje demonstrantenan a desaparece ora cu unidadnan di poliz a ataca nan.

E desordennan a worde organisa en conexion cu e debate Cypriota den Camara de Los Comunes Ingles ajera. Tambe e suplica Grecia pa presenta e kestion di Cyprus na Nacionnan Uni, a incita e Cypriotanan.

NAN TA SOSPECHA CYPRIOTANAN DI TERRORISTA

NICOSIA — Mas o menos mil Cypriota, kende, segun e definicionnan dje leynan di emergencia ta worde tene cerra, pasobra nan ta worde sospecha di ta terrorista, lo cuminza un huelga di 24 ora otro siman Dia Luna pa protesta contra e hecho, cu ainda nan ta cerra, mientras no tin acto di terrorismo mas na Cyprus.

PROME MINISTRO DI BISHITA CERCA NASSER

NEW DELHI — E prome ministro di India, Jawaharlal Nehru a bolbe India ajera mainta for di su bishita na presidente Nasser di Egypto. Prome cu e bishita ey Nehru a bishita algun pais Europeo, den cual Hulanda y Scandinavia y a atende e conferencia di Imperio Britanico na Londen.

Posicion di Hoofdklasse

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo e ultimo partido hunga dia 2 di juli entre RCA y San Nicolas Jrs e posicion di e equiponan di hoofdklasse ta lo siguiente:

Club	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts.
R.C.A.	4	4	0	0	14	4	8
Aruba Jrs	3	3	0	0	15	3	6
Dakota	3	1	2	0	4	12	2
La Fama	3	1	2	0	3	8	2
Hollandia	3	1	2	0	2	4	2
San Nic Jrs	4	0	4	0	6	13	0

MAXIMO ANOTADOR:

Hungador:	Goal Anota:
Mundo Kemp. (A. Jrs)	5
E. Gonzalez, (RCA)	5
Angel Botta, (A. Jrs)	4
Gochi Brion, (A. Jrs)	4
Rosindo Vrolijk, (S.N. Jrs)	4
Roro Hernandez, (RCA)	3

ANOTACION CONTRA E KEEPERNAN:

Keeper:	WH:	GP:
R. Caster, (RCA)	3	2
O. Lolli, (A. Jrs)	3	3
J. Mackay, (Hollandia)	3	4
P. Diaz, (La Fama)	3	8
H. Wiersma, (Dakota)	3	12
R. Leysner, (S. Nicolas Jrs)	2	4
A. Lee, (RCA)	1	2
R. Rasmijn, (S. Nicolas Jrs)	1	3
Hoo Nang, (S. Nicolas Jrs)	1	6

E TRES REDACTORNAN DI LEC-NEWS TA BAI HOGER BEROEP

ORANJESTAD. — E tres redactornan di LEC-News, e organo semanal di Lago Employee Council, cu ultimamente a worde condena door di rechter den prome instancia a base di e articulo cu a sali den di e corant ei „Chief what" pa insulto, a pidi hoger beroep. Nan caso probablemente lo presenta na Augustus dilanti di Hof.

SALUDO ARUBANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Diarazon anochi cuarto pa shete Radio Kelkboom lo transmiti e programa di saludos for di Hulanda, cua stacion lo transmiti e programa aki durante di e segundo mitar di e anja aki. E biaha aki e saludosnan lo ta di Cyril Zaandam di Utrecht y Damian Leo di Den Haag.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion tambe pa Carmen Teolinda Ras, kende a cumpli 7 anja, Carmen Rinalda Jacobs, kende a cumpli 4 anja, Carmen Maduro, kende a cumpli 17 anja, Carmelo Geerman, kende a cumpli 6 anja, Carmen Croes, kende a cumpli 9 anja, y pa Carlos Wild, kende a cumpli 22 anja, y ta ricibi felicitaciones di su mama, tata na Corsow, tantanan, omonan, tur su rumannan, su swa Joseph Peterson y senjora Josefa, y nan estimado jiu Roberto G. Peterson, di tur famia Peterson, Angela y Lejuez.

— — —

A cumpli 2 anja Ludwina v.d. Linden, y ta ricibi felicitacion di su tata Jacobo, muma Lucila, rumannan Olivia y Mercedes, madrina Johanita Ras, padrino Dumasco Almary, welo y welanan, tantanan Juanita Maduro, Rosa Kock, Maria, Bernadina y Catharina Vos, Rosa v.d. Linden, Albertina Ruiz, omonan Ambrosio, Juan, Leon, Telis Vos, Nemencio v.d. Linden, Patricio v.d. Linden, prima y primonan v Nicomeda Rollock.

FL. 126.000,— PA AMOR NA PROHIMO

ORANJESTAD. — Den e cambionan riba eilandbegroting 1957 nos a leza cu raad lo worde pidi pa aumenta e credito original calcula pa cuido y zorg di pobernan. E credito pidi originalmente di f. 80.000.— a resulta mucho poco, pesei ta worde pidi pa aumentele na f. 126.000.—.

MAS PLAKA PA BURSALNAN

ORANJESTAD. — Como na anja 1956 a manda mas bursaal door di nos isla cu prome tabata e intencion, BC di Aruba ta pidi eilandsraad di aumenta e suma riba begroting di f. 70.000.— pa anja 1956 cu f. 10.000.— mas. Asina nos a leza den e proposicion pa cambio di begroting 1956.

OFICINA DI TURISMO TA RESORTA BAO DI OFICINA DI WELVAARTSZORG

ORANJESTAD. — Di parti oficial nos a worde informa cu e Oficina di Turismo Arubiano for di 1 di Augustus 1957 lo resorta bao di e Oficina di Welvaartszorg instala for di 1 di Januari 1957. E direccion diario di e Oficina di Turismo lo keda bao di e cabes di oficina di turismo. E cabes di e Oficina di Welvaartszorg di acuerdo cu BC lo traha un instruccion pa e cabes di oficina di turismo den cua e trabao y e facultad di e ultimo ta describi precies. Asina ta un resolucion di BC fecha 9 di Juli.

Segun nos a comprende aki for e Oficina di Turismo ta bin keda mas los for di e Comision di Turismo y bira asina completamente un asunto di eiland.

PROBABLEMENTE COMPANIA DI PELICULA ITALIANO NA ARUBA

ORANJESTAD. — E Hefe di nos Toeristenbureau, senjor Ernst Bartels, a ricibi un carta di ENALPA FILM S.p.A. na Rome, tocante plan nan pa traha un pelicula den cinemascope di e islanan den teritorio Caribe, cual lo hiba como titulo: „CALYPSO". Ta di comprende, cu senjor Bartels lo trata di hanja tur informacion tocante loke nos a menciona aki riba mas pronto posible, como e compania kier pone Aruba tambe riba su escenario. Segun tur cos riba nan programa, nan lo tuma e pelicula e anja aki mes. E producer di e pelicula aki ta senjor Golfiero Colonna, kende a traha su ultimo pelicula cu e titulo „THE LAST PARADISE".

Cupido na Obra



— Joseph Welch e abogado di Army-McCarthy su casonan y sra. Agnes Rodgers Brown a anuncia nan proximo matrimonio den algun luna. Aki nan ta na Cape Cod. Cinco jiu, dlez dos nieto lo bai e casamento aki.



— E dos amantenan aki ta paralisa for di nan heup te abao, Janet Sawyer di 21 anja di San Francisco, y Dr. Thomas L. Heavearn di 24 anja di Cincinnati, nan a anuncia nan compromiso na San Francisco.

REMITIDO

(fuera responsabilidad di Redaccion)

Concede mi un espacio den Bo courant pa mi por duna mi opinion tocante es articulo „E OCHO VERKENNERNAN CATOLICO CU TA BAI JAMBOREE", cu a ser publica den Arubaanse Courant, fecha Juli 11.

Den es mencionado articulo ta para cu St. Paulus Groep y St. Hyacinthus Groep ta manda cada uno dos verkenner „pa motibo cu St. Paulus groep ta e grupo di mas bieeuw di R.K. Verkennernan na Aruba, y pasobra cu St. Hyacinthus Groep ta considera como e mihor grupo di R.K. Verkennerij na Aruba".

Mi ta haya es asunto cy masha injusto debido cu pa representa un pais den un jamboree no mester waak cual ta e mihor groep of cual ta e groep mas bieuw sino capacidad di e verkenner cu ta bai representa e pais.

Mi no kier meen cu es nan cual a ser selecciona no ta mihor cu es otro nan, sino cu es consideracion cual a worde tuma pa escoje e verkenner nan no ta justo. Esey ta desmoraliza tur es otro verkenner nan cu a tuma parti na es proefkamp pasobra cu nan por tuma na cuenta tambe cu nan no a ser juzga pa nan capacidad sino pa edad of bon fama di nan groep.

St. Paulus groep ta apenas un dos tres hora mas bieuw cu St. Franciscus groep di Oranjestad, pasobra cu dia 18 di Augustus 1939 nan a instala St. Paulus groep mainta y St. Franciscus groep atardi. Asina ta cu es diferencia entre edad di es dos groep nan ey ta asina chiquito cu no mester a tuma en consideracion cual ta es groep mas bieuw.

Cu St. Hyacinthus groep ta considera e mihor groep di R.K.V. ta stranja mi pa motivo cu den es mes un courant aki mi a lesa cu na luna di April cu R.K.V. a celbra fiesta di nan patrono, St. Joris, ta St. Franciscus groep di Oranjestad tabata es un cu a gana e wisselbeker den actividades di escultismo y no St. Hyacinthus groep cual awor ta worde considera como e mihor groep di R.K.V.

Segun mi opinion, mi no sa di otro, es groep mas activo di R.K.V. ta St. Franciscus groep, mi a mira nan varios biaha den accion, e.o., varios comedia cu nan a hunga, den Wilhelmina Stadion durante un scout-show unda nan a destaca nan mes, tur luna den cayanan di Oranjestad unda nan ta tene paradanan cual sin duda ta un gran propaganda pa R.K.V. y tambe ora cu R.K.V. sali den parada celebrando cumpleanjos di S.M. la Reina of fiesta di St. Joris, ta St. Franciscus groep su kapel, unico y mihor di Aruba, ta saca cara di henter R.K.V.

Ademas, si mi no ta equivoca, di tur e groep nan di R.K.V. ta St. Franciscus groep so ta completo, esta, teniendo un Horde (welpen), Troep (verkenners) y Stam (voortrekkers), tur es otro nan ta solamente Horde cu Troep so nan tin, incluyendo es un cu ta worde considera e mihor groep di R.K.V.

St. Franciscus groep so bo ta mira, es otro nan ta en lo obscuro cu excepcion ariba cumpleanjos di S.M. la Reina y fiesta di St. Joris.

Dale a Cesar loque es de Cesar!

Un oud-verkenner di
St. Franciscus Groep
Oranjestad.

Ensejanza di trafico na e schoolnan

ORANJESTAD. — Riba e begroting di eilandgebied Aruba nan tin un suma di f. 5.000.— pa e propaganda di seguridad den trafico. Despues cu nan a papia cu e Comision pa Seguridad di Trafico, den cual comision nan tin nombra un sub-comision pa Ensejanza di Trafico y cu ta consisti di representantenan di institucion di ensejanza na Aruba y un representante di polis, Bestuurscollege a resolve di usa e mencionado suma pa medionan di ensejanza di trafico na tur e schoolnan. Pronto nan a ricibi e encargo cu nan a haci na e firma Dijkstra na Zeist (Hulanda), di manera cu nan ta cuminza reparti nan entre e schoolnan pronto. Cuminzando cu dia prome di September proximo, nan lo cuminza duna ensejanza di trafico na e klasnan cuatro, cinco y seis di e lagere schoolnan segun e metodo cu nan a encarga: „Respeto pa bida". Tambe senjor A. Poppe, Hefe di Onderwijszaken, a comunica nos, cu nan tin intension di introduci e ensejanza di trafico na e klasnan prome, segundo y tercero di lagere schoolnan pa dia prome di September proximo, si ta posibel.

School cu programa di radio



Den un school na St. Louis, Missouri un programa di ensenjanza di radio ta duna les cu noticianan estranhero, nacional y local como parti di un curso di estudionan social.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Pober Lorenzo a yega na e carniceria i ata awor e la lubida loke cu su senjora a mande bin cumpra. Ora cu e carnicero a puntrele kiko e mester, e la conteste: Mi a lubida loke cu mi senjora a pidi mi cumpra pe. E otro tercio su tras a bisa: Ami tampoko no ta korda kiko mi senjora a pidimi buska pe. Awe ta dia cu bo senjora ta pone carni di bestia chikito, i ta ponele pa bo cu yello di menta i tomati generalmente. I e la bai cerca Sr. Campos bisando e: Y bo senjora, Campos, ta haci awe higra cu sibollo .... i e senjora di bo, Gomez, spaghetti cu rebchi. Ora na tur a kaba di spacha, un a sali rtas di otro bisando: E carnicero sabi mihor cu nos mes kiko nos ta come na kas tur dia.